



Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2016/1977 на Комисията от 11 ноември 2016 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо (с изключение на тези от чугун) или от стомана (с изключение на тези от неръждаема стомана), с кръгло напречно сечение и с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm, с произход от Китайската народна република 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1978 на Комисията от 11 ноември 2016 година за одобряване на основното вещество слънчогледово масло в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията ⁽¹⁾ 23
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1979 на Комисията от 11 ноември 2016 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 26

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2016/1980 на Съвета от 8 ноември 2016 година за назначаване на член, предложен от Италианската република, в Комитета на регионите 28
- ★ Решение (ЕС) 2016/1981 на Съвета от 8 ноември 2016 година за назначаване на заместник-член, предложен от Кралство Швеция, в Комитета на регионите 29
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2016/1982 на Съвета от 8 ноември 2016 година за изменение на Решение 2007/441/ЕО за даване на разрешение на Италианската република да прилага мерки за дерогация от член 26, параграф 1, буква а) и член 168 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност 30

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

- ★ Решение (ЕС) 2016/1983 на Комисията от 26 май 2014 година относно мярка SA.33063 (2012/C) (ex 2012/NN) по отношение на Trentino NGN srl вследствие на оттеглянето на Италия от проекта (нотифицирано под номер C(2014) 3159)⁽¹⁾ 32

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/1977 НА КОМИСИЯТА

от 11 ноември 2016 година

за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо (с изключение на тези от чугун) или от стомана (с изключение на тези от неръждаема стомана), с кръгло напречно сечение и с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm, с произход от Китайската народна република

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз ⁽¹⁾ („основният регламент“), и по-специално член 7 от него,

след консултации с държавите членки,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Започване на процедура

- (1) На 13 февруари 2016 г. Европейската комисия („Комисията“) започна антидъмпингово разследване по отношение на вноса в Съюза на някои видове безшевни тръби от желязо (с изключение на тези от чугун) или от стомана (с изключение на тези от неръждаема стомана), с кръгло напречно сечение и с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm, с произход от Китайската народна република („засегнатата държава“) въз основа на член 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 ⁽²⁾. Тя публикува известие за започване в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽³⁾ („известие за започване“).
- (2) Комисията започна разследването вследствие на жалба, подадена на 4 януари 2016 г. от Комитета за защита на производството на безшевни стоманени тръби на Европейския съюз („жалбоподателя“). Жалбоподателят представлява повече от 25 % от общото производство на Съюза на безшевни тръби от желязо (с изключение на тези от чугун) или от стомана (с изключение на тези от неръждаема стомана), с кръгло напречно сечение и с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm. В жалбата се съдържа доказателства за дъмпинг и за произтичаща от него съществена вреда, които бяха сметнени за достатъчно основание за започване на разследването.

1.2. Заинтересовани страни

- (3) В известие за започване Комисията прикани заинтересованите страни да се свържат с нея, за да вземат участие в разследването. Освен това Комисията изрично информира жалбоподателя, други известни производители от Съюза, известните производители износители, компетентните органи на Китайската народна република, известните вносители, доставчиците и ползвателите, търговците, както и спруженията, за които е известно, че са засегнати, за започването на разследването и ги прикани да вземат участие.

⁽¹⁾ ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) бе заменен с Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета („основния регламент“), считано от 20 юли 2016 г.

⁽³⁾ Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на някои видове безшевни тръби от желязо (с изключение на тези от чугун) или от стомана (с изключение на тези от неръждаема стомана), с кръгло напречно сечение и с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm, с произход от Китайската народна република (ОВ C 58, 13.2.2016 г., стр. 30).

- (4) Заинтересованите страни имаха възможността да изразят становището си относно започването на разследването и да поискат да бъдат изслушани от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури.
- (5) В известието за започване Комисията уведоми заинтересованите страни, че възнамерява да използва Япония, Русия, Южна Корея и САЩ като възможни трети държави с пазарна икономика („държави аналог“) по смисъла на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. Комисията се свърза с производители в тези държави, както и с производители в Канада, Индия, Мексико и Венесуела и ги прикани да вземат участие.

1.3. Изготвяне на извадка

- (6) В известието за започване Комисията посочи, че може да изготви извадка в съответствие с член 17 от основния регламент.

1.3.1. Изготвяне на извадка от производители от Съюза

- (7) В известието за започване на разследването Комисията посочи, че е направила временен подбор на извадка от производители от Съюза въз основа на производството на разглеждания продукт. Временната извадка се състоеше от четирима производители от Съюза, представляващи 51 % от общото производство на промишлеността на Съюза. Комисията прикани заинтересованите страни да представят коментари по временната извадка, но такива не бяха получени.
- (8) Разследването показва, че икономическата ситуация и структурата на най-голямото включено в извадката дружество може да не е представителна за промишлеността на Съюза. То има различен бизнес модел, тъй като над 60 % от продажбите му се основават на нефтения и газовия бизнес и производството му включва много висококачествени и съобразени с конкретните нужди продукти. Освен това, както е посочено в съображения 107—108, рентабилността му през целия разглеждан период значително се е влошила, което представлява още една съществена разлика спрямо другите производители от Съюза. Поради това Комисията допълнително ще проучи дали дружеството е представително за състоянието на промишлеността на Съюза. Ако е необходимо, Комисията ще обмисли предприемането на по-нататъшни стъпки, включително претегляне на съответните дружества.
- (9) На етапа на временните мерки Комисията реши да остави това дружество в извадката, но ще преразгледа въпроса в светлината на коментарите, които ще получи от заинтересованите страни.

1.3.2. Изготвяне на извадка от вносители

- (10) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор, Комисията поиска от несвързаните вносители да предоставят информацията, посочена в известието за започване.
- (11) Пет несвързани вносители предоставиха поисканата информация и се съгласиха да бъдат включени в извадката. В съответствие с член 17, параграф 1 от основния регламент Комисията подбра извадка от трима вносители въз основа на най-големия обем на вноса в Съюза. В съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент всички известни вносители, които са засегнати, бяха консултирани във връзка с подбора на извадката. Не бяха получени коментари.

1.3.3. Изготвяне на извадка от производители износители в Китайската народна република

- (12) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор, Комисията поиска от всички производители износители в Китайската народна република да предоставят информацията, посочена в известието за започване. Освен това Комисията се обърна към мисията на Китайската народна република в Европейския съюз с молба да посочи и/или да се свърже с други евентуални производители износители, които е възможно да проявят интерес към участие в разследването.
- (13) Дванадесет производители износители в засегнатата държава предоставиха поисканата информация и дадоха съгласието си да бъдат включени в извадката. В съответствие с член 17, параграф 1 от основния регламент Комисията подбра извадка от четири дружества въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. В съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент бяха проведени консултации с всички известни засегнати производители износители и с компетентните органи на засегнатата държава относно подбора на извадката. В тази връзка не бяха получени коментари от заинтересовани страни.

1.4. Индивидуално разглеждане

- (14) Шест производители износители в Китайската народна република поискаха индивидуално разглеждане съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент. Три от тях са включени в извадката и в резултат на това се разглеждат поотделно. Разглеждането на останалите три искания на етапа на временните мерки в хода на разследването щеше да представлява прекомерна тежест вследствие на кратките срокове на разследването, ограничените ресурси и текущата натовареност на службите на Комисията. Комисията ще реши дали да предостави индивидуално разглеждане на исканията след етапа на временните мерки в хода на разследването.

1.5. Заявление за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика

- (15) За целите на член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент Комисията изпрати формуляри за заявление за ТДПИ на всички оказали съдействие производители износители в Китайската народна република, които са избрани да бъдат включени в извадката, на всички известни сдружения на производители износители, както и на компетентните органи на Китайската народна република. Заявления за ТДПИ не бяха представени от нито един производител износител.

1.6. Отговори на въпросника и проверки на място

- (16) Комисията изпрати въпросници на всички включени в извадката дружества в рамките на сроковете, посочени в известието за започване. Отговори на въпросника бяха получени от четирите включени в извадката оказали съдействие (групи от) производители износители в Китайската народна република, четирите включени в извадката производители от Съюза и три несвързани вносители. Нито един ползвател не се отзова.

1.7. Проверки на място

- (17) Комисията издири и провери цялата информация, която счита за необходима за целите на временното определяне на дъмпинга, вредата от него и интереса на Съюза. В съответствие с член 16 от основния регламент бяха извършени проверки на място в помещенията на следните дружества:

а) *Производители от Съюза:*

- ArcelorMittal Tubular products Roman, Румъния,
- Huta Batory, Полша,
- Vallourec Deutschland GmbH, Германия,
- Z-Group, Чешка република.

б) *Производители износители в Китайската народна република (КНР):*

- Hubei Xinyegang Group:
 - Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. (свързан износител в КНР),
 - Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd. (свързан производител в КНР),
- Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd.
- Hengyang Valin Group:
 - Hengyang Steel Tube Group International Trading Inc. (свързан износител в КНР),
 - Hengyang Valin MPM Co., Ltd. (свързан производител в КНР),
- Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd

в) *Производител в държавата аналог:*

— TAMSA, Мексико.

1.8. Разследван период и разглеждан период

- (18) Разследването на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 януари 2015 г. до 31 декември 2015 г. („разследвания период“). Проучването на тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, обхваща периода от 1 януари 2012 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

2.1. Разглеждан продукт

- (19) Разглежданият продукт са някои видове безшевни тръби от желязо (с изключение на тези от чугун) или от стомана (с изключение на тези от неръждаема стомана), с кръгло напречно сечение и с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm, с произход от Китайската народна република, класирани понастоящем в кодове по КН 7304 19 90, ex 7304 29 90, 7304 39 98 и 7304 59 99 („разглежданият продукт“).
- (20) Разглежданият продукт има широка гама от приложения, например в нефтената и газовата промишленост, в производството на електроенергия и в строителството.

2.2. Сходен продукт

- (21) Разследването показва, че следните продукти имат едни и същи основни физически, химически и технически характеристики, както и едни и същи основни употреби:
- разглежданият продукт;
 - продуктът, произвеждан и продаван на вътрешния пазар на Мексико, която послужи за държава аналог; както и
 - продуктът, произвеждан и продаван в Съюза от промишлеността на Съюза.
- (22) Поради това Комисията реши на този етап, че това са сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

2.3. Твърдения относно обхвата на продукта

- (23) Твърдения относно обхвата на продукта не бяха направени.

3. ДЪМПИНГ

3.1. Държава аналог

- (24) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност бе определена въз основа на цената или конструираната стойност в трета държава с пазарна икономика, тъй като на нито един производител износител не бе предоставено ТДПИ. За тази цел трябваше да бъде избрана трета държава с пазарна икономика („държава аналог“).
- (25) В известието за започване Комисията уведоми заинтересованите страни, че предвижда да използва Япония, Русия, Южна Корея или САЩ като подходяща държава аналог и прикани заинтересованите страни да представят коментари. Не бяха получени коментари.

- (26) Комисията поиска от тринадесет производители на сходния продукт в Канада, Индия, Япония, Русия, Южна Корея, Мексико, САЩ и Венесуела да предоставят информация. Съдействие оказа само едно дружество, установено в Мексико. Това дружество отговори на въпросника за държава аналог и се съгласи отговорите му да бъдат проверени на място.
- (27) На вътрешния пазар в Мексико конкуренцията е адекватна и неговият размер се счита за подходящ за целта (с около 20 000 тона годишно). По отношение на вноса на повечето видове безшевни тръби и тръбни продукти с произход от други държави се прилага мито от 5 %. Оказалото съдействие дружество представлява над 60 % от пазарния дял на вътрешния пазар. Въпреки това пазарният дял на вноса също е голям и представлява повече от 22 % на мексиканския вътрешен пазар, което е доказателство за наличието на конкуренция на този пазар.
- (28) Комисията стигна на този етап до заключението, че Мексико е подходяща държава аналог съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

3.2. Нормална стойност

- (29) Нормалната стойност за производителите износители, на които не е предоставено ТДПИ, беше определена въз основа на информацията, получена от оказалите съдействие производител в държавата аналог, в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.
- (30) Комисията първо провери дали общият обем на продажбите на вътрешния пазар на оказалите съдействие производител в държавата аналог е бил представителен в съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент. Продажбите на вътрешния пазар са представителни, ако общият обем на продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт на независими клиенти на вътрешния пазар е представлявал най-малко 5 % от общия обем на продажбите на разглежданите продукт за износ за Съюза от производителите износители в разглежданата държава през разследвания период. Въз основа на това бе установено, че реализираният от оказалите съдействие производител общ обем на продажбите на сходния продукт на вътрешния пазар е представителен.
- (31) След това Комисията установи кои са видовете продукти, продавани на вътрешния пазар в държавата аналог, които са идентични или сравними с видовете продукти, продавани за износ за Съюза, от производителите износители в разглежданата държава с представителни продажби на вътрешния пазар.
- (32) Впоследствие Комисията провери дали продажбите на оказалите съдействие производител на вътрешния пазар в държавата аналог за всеки вид на продукта, който е идентичен или сравним с вид на продукта, продаван за износ за Съюза, са били представителни в съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент. Въз основа на това Комисията установи, че продажбите на вътрешния пазар на някои видове на продукта в държавата аналог са представлявали по-малко от 5 % от общия обем на продажбите за износ на идентичния или сравнимия вид на продукта за Съюза и поради това не са били представителни.
- (33) Като следваща стъпка Комисията определи дела на рентабилните продажби за независими клиенти на вътрешния пазар в държавата аналог за всеки вид на продукта по време на разследвания период с цел да вземе решение дали да използва действителните продажби на вътрешния пазар за изчисляването на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент.
- (34) Анализът на продажбите на вътрешния пазар показва, че всички продажби на вътрешния пазар са рентабилни и че среднопретеглените продажни цени са по-високи от производствените разходи. В съответствие с това нормалната стойност беше изчислена като среднопретеглена стойност от цените на всички продажби на вътрешния пазар през РП.
- (35) Предвид липсата или недостатъчните продажби на някои видове на сходния продукт при обичайни търговски условия в държавата аналог, Комисията конструира нормалната стойност в съответствие с член 2, параграфи 3 и 6 от основния регламент.
- (36) За видовете на продукта, които не са продавани в представителни количества на вътрешния пазар на държавата аналог, са използвани средните разходи за продажба, общи и административни разходи и печалбата от сделки, осъществени при обичайни търговски условия на вътрешния пазар за тези видове. За видовете на продукта, които изобщо не се продават на вътрешния пазар в държавата аналог, бяха използвани среднопретеглените разходи за продажба, общи и административни разходи и печалбата от всички сделки, осъществени при обичайни търговски условия на вътрешния пазар.

- (37) Значителен брой видове на продукта, изнасяни от засегнатата държава за Съюза, не можаха да бъдат пряко съпоставени с видовете на продукта, произведени в държавата аналог. Поради това нормалната стойност за несъпоставимите видове на продукта трябваше да бъде формирана в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент въз основа на производствените разходи на производителя от държавата аналог, към които бяха добавени обосновани суми за разходи за продажба, общи и административни разходи и печалбата. Следователно нормалната стойност бе конструирана в съответствие с член 2, параграфи 3 и 6 от основния регламент, като към средните разходи за производството на съответния вид на продукта се добавиха среднопретеглените разходи за продажба, общи и административни разходи ⁽¹⁾ [1 %—10 %] и среднопретеглената печалба ⁽¹⁾ [9 %—19 %], реализирана от производителя в държавата аналог при продажбите на вътрешния пазар при обичайни търговски условия по време на разследвания период.

3.3. Експортна цена

- (38) Включените в извадката производители износители са изнасяли за Съюза или директно за независими клиенти, или чрез свързани дружества износители, установени в засегнатата държава. Не е осъществяван износ чрез свързани вносители, установени в Съюза.
- (39) Тъй като производителите износители са изнасяли разглеждания продукт директно за независими клиенти в Съюза, експортната цена е цената, реално платена или подлежаща на плащане за разглеждания продукт при продажба за износ за Съюза, в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент.

3.4. Сравнение

- (40) Комисията сравни нормалната стойност и експортната цена на включените в извадката производители износители на базата на цената франко завода.
- (41) Когато това беше обосновано от необходимостта да се гарантира обективно сравнение, Комисията коригира нормалната стойност и/или експортната цена за разликите, отразяващи се на цените и тяхната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (42) Бяха направени корекции за разходите за транспорт, навло и застраховки, обработка, товарене и допълнителни разходи между 2 % и 12 %, разходите за кредити — между 0,01 % и 0,3 %, комисиони — между 0,1 % и 2 % и банкови такси — между 0,02 % и 0,3 %, когато е установено, че засягат сравнимостта на цените.
- (43) Китай прилага политика на единствено частично възстановяване на ДДС при износ и в този случай 8 % от ДДС не са възстановени. За да се гарантира, че нормалната стойност е изразена на същото равнище на данъчно облагане като експортната цена, нормалната стойност беше коригирана в посока нагоре с онази част от ДДС, с който е обложен вносът на безшевни тръби с широк диаметър, която не се възстановява на китайските производители износители ⁽²⁾.

3.5. Дъмпингови маржове

- (44) За включените в извадката производители износители Комисията сравни среднопретеглената нормална стойност за всеки вид на сходния продукт в държавата аналог (вж. съображения 29—37 по-горе) със среднопретеглената експортна цена на съответния вид на разглеждания продукт в съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.
- (45) За оказалите съдействие производители износители, невключени в извадката, Комисията изчисли среднопретегления дъмпингов марж в съответствие с член 9, параграф 6 от основния регламент. Следователно този марж бе определен въз основа на маржовете на включените в извадката производители износители, без да се вземат предвид маржовете на производителите износители с дъмпингов марж, равен на нула или *de minimis*, както и маржовете, установени при обстоятелствата, посочени в член 18 от основния регламент.
- (46) По отношение на всички други производители износители в засегнатата държава Комисията определи дъмпинговите маржове въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. За тази цел Комисията определи степента на съдействие на производителите износители. Степента на съдействие е обемът на износа на оказалите съдействие производители износители за Съюза, изразен като процент от общия обем на износа — както е отчетено в статистическите данни за вноса на Евростат — от засегнатата държава за Съюза.

⁽¹⁾ Точните данни представляват поверителна търговска информация.

⁽²⁾ Този метод беше приет от Общия съд на ЕС в решението му от 16 декември 2011 г. по дело T-423/09 *Dashiqiao/Свет*, ECLI:EU:T:2011:764, точки 34—50.

- (47) Степента на съдействие в този случай е висока, тъй като износът на оказалите съдействие производители износители е представлявал около 85 % от общия износ за Съюза по време на РП. Въз основа на това Комисията реши да определи остатъчния дъмпингов марж на равнището на включеното в извадката дружество с най-високия дъмпингов марж.
- (48) Временните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, са следните:

Дружество	Временен дъмпингов марж (%)
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd	45,4
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd	103,8
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd	43,5
Hengyang Valin MPM Co., Ltd	94,1
Други оказали съдействие производители	74,7
Всички други производители	103,8

4. ПРОМИШЛЕНОСТ НА СЪЮЗА

4.1. Промисленост на Съюза

- (49) Седем производители от Съюза са произвеждали сходния продукт през разследвания период. За тях се счита, че представляват промислеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент и по-надолу същите са наричани „промислеността на Съюза“.

4.2. Производство на Съюза

- (50) За установяване на обема на общото производство на Съюза през разследвания период беше използвана цялата налична информация относно промислеността на Съюза, включително информацията, предоставена в жалбата, и данните, събрани от производителите в Съюза преди започването на разследването и след това, както и отговорите на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза.
- (51) На тази основа беше определено, че общото производство на Съюза през РП е приблизително 227 000 тона. Тук се включва производството на всички производители от Съюза, както на включените в извадката производители, така и изчисленото производство на производителите, които не са включени в извадката.

4.3. Изготвяне на извадка от производители от Съюза

- (52) Както е посочено в съображение 7, в извадката бяха включени четири производители от Съюза, които представляват 51 % от изчисления общ обем производството на Съюза на сходния продукт.

5. ВРЕДА

5.1. Потребление на Съюза

- (53) Потреблението на Съюза беше определено въз основа на обема на всички продажби на промислеността на Съюза на пазара на Съюза и целия внос. Потреблението на Съюза е отбелязало спад от 2012 г. до 2014 г., като през 2015 г. се е наблюдавало умерено подобрение. През разглеждания период потреблението на Съюза се е понижило като цяло с 10 %.

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
Потребление (в тонове)	176 751	171 538	155 031	158 539
Индекс (2012 г. = 100)	100	97	88	90

Източник: Европейска комисия (Евростат), жалба и отговори на въпросника.

5.2. Внос в Съюза от засегнатата държава

5.2.1. Обем и пазарен дял на разглеждания внос

- (54) Установено беше, че по време на разглеждания период вносът в Съюза от Китайската народна република от гледна точка на обема и на пазарния дял е следвал посочената по-долу тенденция:

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
Обем (в тонове)	39 195	35 337	41 590	42 539
Индекс (2012 г. = 100)	100	90	106	109
Пазарен дял от потреблението на ЕС (%)	22,2	20,6	26,8	26,8
Индекс (2012 г. = 100)	100	93	121	121

Източник: Европейска комисия (Евростат), жалба и отговори на въпросника.

- (55) След спад през 2013 г., обемът на вноса от Китай е нараснал рязко през 2014 г. и е останал стабилен през 2015 г. Като цяло през разглеждания период вносът се е увеличил с 9 % — от 39 000 тона на 42 500 тона през РП в контекста на намаляващо потребление в Съюза. През разглеждания период пазарният дял на вноса от Китай се е увеличил значително — от 22,2 % на 26,8 %.

5.2.2. Цени на вноса и подбиване на цените

- (56) Таблицата по-долу показва средната цена на вноса от Китай:

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
Средна цена в евро/тон	913	927	965	910
Индекс (2012 г. = 100)	100	102	106	100

Източник: Европейска комисия (Евростат).

- (57) Средните цени на вноса бяха установени въз основа на статистическите данни на Евростат за вноса. По време на разглеждания период средните цени на вноса от Китай са останали относително стабилни. През 2014 г. цените на вноса са били малко по-високи, отколкото през предходните години, но през 2015 г. цените отново са намалели до първоначалните си равнища.
- (58) Въпреки това средните цени на вноса зависят от продуктивния асортимент, по-конкретно от класа на стоманата, което не се вижда в търговските статистики. Докато през РП средната експортна цена на всички китайски производители износители е била 910 EUR/тон, средната експортна цена на включените в извадката китайски производители износители е била 1 102 EUR/тон и е вариала между 946 EUR/тон и 1 444 EUR/тон.
- (59) Както може да се види от съображение 79, цените на вноса от Китай са останали значително под продажните цени на промишлеността на Съюза през целия период.
- (60) С цел да се определи дали е имало подбиване на цените през РП и каква е била степента му, среднопретеглените продажни цени на включените в извадката производители от Съюза по вид на продукта за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирани на ниво франко завода, като са извадени реално направените разходи за доставка (43,4 EUR/тон), комисиони (51 EUR/тон), отложени отстъпки (132,2 EUR/тон) и разходи за кредити (3,28 EUR/тон), бяха сравнени със съответните среднопретеглени цени по вид на продукта на дъмпинговия внос от включените в извадката китайски производители за първия независим клиент на пазара на Съюза, установени на база CIF, след прибавяне на разходите, направени след вноса и разходите за обработка (1,82 % от стойността CIF).

- (61) С цел да се направи справедливо сравнение на същото ниво на търговия като китайския внос, бяха разгледани само продажбите на Съюза на търговци и дистрибутори. Преките продажби за крайни потребители бяха изключени от анализа, тъй като те обикновено включват допълнителни специфични изисквания, водещи до високи цени в сравнение с продажбите на търговци и дистрибутори, при които се следват стандартни изисквания. В резултат на това средната продажна цена на промишлеността на Съюза, използвана за сравнение за целите на подбиването на цените, е била 1 359 EUR/тон (през разследвания период), докато, ако се вземат предвид всички продажби, средната продажна цена е 1 584 EUR/тон.
- (62) От резултата от сравнението, изразен като процентен дял от оборота на включените в извадката производители от Съюза през разследвания период, е видно, че маржовете на подбиване на цените са били в размер от 15,1 % до 30,2 %.

5.3. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

5.3.1. Предварителни забележки

- (63) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент проверката на въздействието на дъмпинговия внос от Китай върху промишлеността на Съюза е включвала оценка на всички икономически показатели, имащи отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза през разглеждания период.
- (64) Както беше посочено в съображение 7, за проверката на евентуалната вреда, понесена от промишлеността на Съюза, беше използвана извадка.
- (65) За целите на анализа на вредата Комисията направи разлика между макроикономическите и микроикономическите показатели на вредата. Като макроикономически показатели тя използва производството, производствения капацитет, използването на капацитета, обема на продажбите, пазарния дял, растежа, заетостта, производителността и възстановяването от предишен дъмпинг. Тя анализира също така средните цени за единица продукция, разходите за единица продукция, рентабилността, паричния поток, инвестициите, възвръщаемостта на инвестициите и способността за привличане на капитал, складовите наличности и разходите за труд на включените в извадката производители от Съюза като микроикономически показатели.
- (66) Цялата налична информация относно промишлеността на Съюза, включително информацията, предоставена в жалбата, и данните, събрани от производителите в Съюза преди започването на разследването и след това, както и отговорите на въпросника от включените в извадката производители от Съюза бяха използвани, за да се установят макроикономическите показатели, и по-специално, данните за невключените в извадката производители от Съюза. Статистическите данни, представени от жалбоподателя, бяха проверени в помещенията на жалбоподателя.
- (67) Микроикономическите показатели бяха установени на базата на проверена информация, предоставена от включените в извадката производители от Съюза в техните отговори на въпросника.

5.3.2. Макроикономически показатели

5.3.2.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (68) През разглеждания период тенденциите при производството, производствения капацитет и използването на капацитета са били, както следва: Разследването разкри, че някои от производствените линии, използвани за производството на разглеждания продукт, са били използвани и за производството на други продукти, а именно тръби с по-малък диаметър. Поради това таблицата съдържа общия обем на производството, в това число производството на други продукти, както и обема на производството на разглеждания продукт.

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
Обем на производството (в тонове)	300 714	313 941	288 749	227 023
Индекс (2012 г. = 100)	100	104	96	75
Обем на производството — всички продукти (в тонове)	404 996	415 552	378 981	321 378
Индекс (2012 г. = 100)	100	103	94	79

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
Производствен капацитет — всички продукти (в тонове)	644 339	644 339	644 339	644 339
Индекс (2012 г. = 100)	100	100	100	100
Използване на капацитета — всички продукти (%)	63	64	59	50
Индекс (2012 г. = 100)	100	103	94	79

Източник: жалба и отговори на въпросника.

- (69) През разглеждания период производството на Съюза на разглеждания продукт е намаляло. Спадът в производството е бил по-бърз в сравнение със спада в потреблението на Съюза.
- (70) Тъй като едни и същи машини могат да се използват за производството и на сходния продукт, и на други безшевни тръби с по-малък диаметър, производственият капацитет и използването на капацитета бяха изчислени за всички видове безшевни тръби. Няма машини, ограничени само до производството на безшевни тръби с диаметър над 406,4 mm, които биха могли да бъдат използвани за изчисляване на капацитета и използването на капацитета по отношение само на сходния продукт. Във всеки случай следва да се отбележи, че спадът в обема на производството на всички продукти отразява спада в обема на производството на разглеждания продукт. През разглеждания период капацитетът е останал постоянен, тъй като не е имало добавени нови или закрити производствени мощности. Използването на капацитета се е понижило в съответствие с намаляването на продажбите на производителите от Съюза.

5.3.2.2. Обем на продажбите, пазарен дял и растеж

- (71) Продажбите на производителите от Съюза са включвали малка част от продажбите за свързани дружества. Свързаните продажби са представлявали 3 % от потреблението на Съюза. Поради това обемът на продажбите, пазарният дял и растежът бяха оценени поотделно за свързаните продажби и за свободния пазар (несвързаните продажби).
- (72) По време на разглеждания период обемът на продажбите, пазарният дял и растежът са следвали посочените по-долу тенденции:

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
Обем на продажбите (в тонове)	132 241	119 894	95 054	100 975
Индекс (2012 г. = 100)	100	91	72	76
Пазарен дял от потреблението на Съюза (%)	75	70	61	64
Индекс (2012 г. = 100)	100	93	82	85
Обем на свързаните продажби (в тонове)	11 505	5 689	7 171	4 971
Индекс (2012 г. = 100)	100	49	62	43
Пазарен дял на свързаните продажби (%)	7	3	5	3
Индекс (2012 г. = 100)	100	51	71	48

Източник: Европейска комисия (Евростат), жалба, отговори на въпросника.

- (73) В контекста на намаляващо потребление в Съюза, обемът на продажбите е намалял от 2012 до 2014 г. и до известна степен се е подобрил през 2015 г. Като цяло през разглеждания период продажбите на Съюза са намалели с 24 %. В резултат на това пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял от 75 % на 64 %.
- (74) Свързаните продажби са намалели с повече от половината — от 11 000 тона на по-малко от 5 000 тона. Общият дял на свързаните продажби е бил малък — 3 % от потреблението на Съюза през РП. Свързаните продажби са били извършени в рамките на търговска дейност. Впоследствие продуктите са били препродадени и не са били използвани за собствено потребление от свързаните дружества.

5.3.2.3. Заетост и производителност

- (75) Заетостта е спаднала от 3 256 през 2012 г. на 2 824 през РП (2015 г.). Заетостта в промишлеността на Съюза беше изчислена, като бе взет предвид броят на заетите лица, работещи пряко с разглеждания продукт, когато този брой беше известен, или като общата заетост на производителите бе разпределена пропорционално на дела на продукцията на разглеждания продукт. Производителността, измерена като продукция (в тонове) за наето лице на година, първоначално се е подобрила през 2013 г., когато производството на Съюза се е увеличило, но след това отново се е понижала в съответствие с намаляването на производството на Съюза. В резултат от спада в производството промишлеността на Съюза е трябвало да намали броя на смените на работник, което означава, че броят на служителите е намалял в по-малка степен, отколкото производството на Съюза.

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
Брой наети лица	3 256	2 851	3 192	2 824
Индекс (2012 г. = 100)	100	88	98	87
Производителност (метрични тонове/ заето лице)	92	110	90	80
Индекс (2012 г. = 100)	100	119	98	87

Източник: жалба и отговори на въпросника.

5.3.2.4. Размер на действителния дъмпингов марж и възстановяване след предишен дъмпинг

- (76) Дъмпинговите маржове на включените в извадката китайски производители износител са значителни (вж. съображение 48). Като се имат предвид обемът, пазарният дял и цените на дъмпинговия внос от Китай, разгледани по-горе, въздействието върху промишлеността на Съюза на действителния дъмпингов марж не може да се счита за незначително.
- (77) Не беше установено дъмпинг да е упражняван по-рано.

5.3.3. Микроикономически показатели

5.3.3.1. Средни единични продажни цени на пазара на Съюза и разходи за производството на единица продукция

- (78) Средните продажни цени на включените в извадката производители от Съюза за несвързани клиенти в Съюза са спаднали с 14 % от 2012 г. до РП.
- (79) През същия период разходите на промишлеността на Съюза са се увеличили с 8 %. Това се е дължало основно на увеличаването на режийните разходи за тон. Обемът на продажбите е намалял и вследствие на това режийните разходи са били правени за по-малък обем на продажбите, което е довело до увеличаване на средните режийни разходи за тон. В резултат на това след 2013 г. промишлеността е започнала да бележи загуби.

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
Средна единична продажна цена в Съюза за несвързани клиенти	1 839	1 679	1 773	1 584
Индекс (2012 г. = 100)	100	91	96	86

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
Разходи за единица продукция на продадените стоки (в евро/тон)	1 733	1 713	1 942	1 873
Индекс (2012 г. = 100)	100	99	112	108

Източник: отговори на въпросника.

5.3.3.2. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

- (80) По време на разглеждания период паричният поток, инвестициите, възвръщаемостта на инвестициите и способността за привличане на капитал на производителите на Съюза са следвали посочените по-долу тенденции:

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (процент от оборота от продажбите)	+ 5,7	- 2,0	- 9,5	- 18,3
Паричен поток (EUR)	9 480 887	8 224 523	14 894	3 814 661
Инвестиции (EUR)	2 522 406	5 241 449	2 642 167	2 465 992
Индекс (2012 г. = 100)	100	208	105	98
Възвръщаемост на инвестициите (%)	16,6	- 6,2	- 27,7	- 53,6

Източник: отговори на въпросника.

- (81) Рентабилността бе изразена като нетната печалба преди облагане с данъци от продажбите на сходния продукт за клиенти в Съюза, като процент от оборота от тези продажби.
- (82) Включените в извадката производители от Съюза са отбелязали печалби през 2012 г. (5,7 %), но са започнали да бележат загуби от 2013 г. насам.
- (83) Паричният поток, който представлява способността на промишлеността да финансира самостоятелно дейността си, е останал положителен през разглеждания период, но на значително по-слабо равнище.
- (84) Развитието на рентабилността и паричния поток през разглеждания период е ограничило способността на включените в извадката производители от Съюза да инвестират в свои дейности и е възпрепятствало тяхното развитие. Поради естеството на промишлеността обаче направените инвестиции се използват за производството на безшевни тръби с различни размери, включително продукти извън обхвата на разследването. Поради тази причина не е възможно пряко да бъдат определени инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите специално по отношение на разглеждания продукт. Вместо това за общите инвестиции на промишлеността се приема, че са разпределени по отношение на разглеждания продукт в съответствие с неговия дял в общия оборот.
- (85) С оглед на изложеното по-горе може да се стигне до заключението, че финансовите резултати на включените в извадката производители от Съюза са останали отрицателни по време на РП.

5.3.3.3. Складови наличности

- (86) Равнището на складовите наличности на включените в извадката производители от Съюза се е увеличило с 65 % през разглеждания период. Производството обаче се базира обикновено на поръчки, в резултат на което равнищата на складовите наличности са били като цяло ниски — 3 % от производството през РП.

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
Складови наличности в края на периода (в тонове)	4 129	5 619	10 107	6 821
Индекс (2012 г. = 100)	100	136	245	165

Източник: отговори на въпросника.

5.3.3.4. Разходи за труд

- (87) През разглеждания период средните разходи за труд на включените в извадката производители от Съюза са нараснали слабо през 2013 г., когато производството се е увеличило, а след това са се понижили в периода 2014—2015 г. до равнище, което е било с 8 % под равнището от 2012 г. в резултат от спада в производството. Производителите от Съюза са регулирали броя на смените в съответствие с търсенето.

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Средни разходи за труд за наето лице (EUR)	53 499	54 868	48 770	49 057
Индекс (2012 г. = 100)	100	103	91	92

Източник: отговори на въпросника.

5.4. Заключение относно вредата

- (88) Както бе посочено по-горе, през разглеждания период производството на промишлеността на Съюза и в резултат на това — заетостта, са намалели. Промислеността на Съюза е изгубила обем на продажбите и пазарен дял, а вносът от Китай е подбивал цените на Съюза, като по този начин е оказвал натиск върху тях. В резултат на това продажните цени са се понижили. Най-важното е, че промишлеността е започнала да бележи загуби: през разглеждания период рентабилността се е влошила, като е достигнала най-ниски стойности през РП с 18,3 % загуби.
- (89) С оглед на изложеното по-горе се прави временното заключение, че промишлеността на Съюза е претърпяла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

6. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

6.1. Въведение

- (90) В съответствие с член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент Комисията проучи дали дъмпинговият внос от Китай е причинил вреда на промишлеността на Съюза в степен, достатъчна, за да бъде считана за съществена. Разгледани бяха и други известни фактори, различни от дъмпинговия внос, които са могли по същото време да нанесат вреда на промишлеността на Съюза, за да се гарантира, че евентуалната вреда, причинена от тези други фактори, не е отпаднала на дъмпинговия внос.

6.2. Въздействие на дъмпинговия внос

- (91) Разследването показва, че обемът на вноса с произход от Китай се е увеличил, докато потреблението на Съюза е намаляло. Както бе пояснено в съображения 54 и 72, вносът от Китай е нараснал от 39 195 тона през 2012 г. на 42 539 тона през РП. Продажбите на промишлеността на Съюза са спаднали от 132 241 тона през 2012 г. на 100 975 тона през РП.

- (92) По отношение на ценовия натиск на пазара на Съюза през разглеждания период беше установено, че средните цени на вноса от Китай са останали непрекъснато по-ниски от средните продажни цени на промишлеността на Съюза. Подбивайки цените на промишлеността на Съюза, китайският внос е увеличил пазарния си дял от 22,2 % на 26,8 %, докато пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял.
- (93) Поради ценовия натиск, упражняван от увеличаващия се обем на китайския внос на дъмпингови цени, промишлеността на Съюза не е могла да покрива разходите си. През 2013 г. промишлеността на Съюза е започнала да бележи загуби.
- (94) Комисията установи, че развитието на вноса от Китай и развитието на вредата, понесена от промишлеността на Съюза, не са съвпаднали напълно по години между 2012 и 2015 г. През 2014 г. обаче китайският пазарен дял се е увеличил значително, а в същото време показателите за вреда са отбелязали ясно изразена отрицателна тенденция, която е продължила и през 2015 г. От 2014 г. насам Съюзът вече не е успявал да компенсират признаците на слабост, които е започнал да проявява през 2013 г.
- (95) Въз основа на изложеното по-горе се стигна до временното заключение, че увеличението на дъмпинговия внос от Китай на цени, постоянно подбиващи цените на промишлеността на Съюза, е причинило съществената вреда на промишлеността на Съюза.

6.3. Въздействие на други фактори

6.3.1. Равнище на износа на промишлеността на Съюза

- (96) Износът за трети държави, както свързаният, така и несвързаният, е намалял през разглеждания период. Тъй като продажбите на Съюза също са се понижали по същото време със сходен процент, делът на износа е останал висок, като е спаднал от 59 % за всички продажби през 2012 г., на 56 % за всички продажби през РП. Някои от експортните продажби са били извършени посредством свързани дружества в държавите износителки. Впоследствие продуктите са били препродадени и не са били използвани за собствено потребление от свързаните дружества.
- (97) Високият дял на износа показва, че промишлеността на Съюза е конкурентоспособна и е в състояние да продава продуктите си на други пазари.
- (98) Спадът на експортните продажби е допринесъл за вредата, нанесена на промишлеността на Съюза. Според промишлеността на Съюза (¹), този спад на износа е отбелязан в контекста на общ спад на световните пазари. Комисията приканва заинтересованите страни да предоставят допълнителна информация, за да се прецени дали резултатите на промишлеността на Съюза са били в съответствие с тези на световния пазар или са били по-ниски. Във всеки случай, на етапа на временните мерки Комисията стигна до заключението, че развитието на износа не може да обясни рязкото увеличение на пазарния дял на Китай от 2014 г. насам и произтичащата от това вреда. Поради това понижаването на експортните продажби не е прекъснало причинно-следствената връзка между китайския внос и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза.

6.3.2. Продажби за свързани страни

- (99) Както бе пояснено в съображения 72—74, продажбите на свързаната страна в Съюза са възлизили на 4 971 тона през РП, което съответства на 2 % от всички продажби и 5 % от продажбите на пазара на Съюза. Свързаните продажби са били извършени в рамките на търговска дейност. Впоследствие продуктите са били препродадени и не са били използвани за собствено потребление от свързаните дружества.
- (100) Поради малкия им обем свързаните продажби в Съюза не могат да бъдат потенциална причина за вредата.

6.3.3. Внос от трети държави

- (101) По време на РП дъмпинговият внос от Китай е представлявал 74 % от целия внос на пазара на Съюза. Освен него е имало и други източници на внос, сред които Япония, които бяха разгледани в контекста на причинно-следствената връзка.
- (102) Вносът от държавите, различни от Китай, взети заедно, се е увеличил от 5 313 тона на 15 024 тона през разглеждания период. Техният пазарен дял е нараснал от 3,0 % на 9,5 %. Средната цена на този внос е останала значително по-висока от цените на вноса от Китай и от продажните цени в Съюза от промишлеността на Съюза.

(¹) Вж. напр. Годишния доклад за 2015 г. на Tenaris (стр. 6) (http://files.shareholder.com/downloads/ABEA-2RJSJD/2778630340x0x883802/F04AA233-024A-46AA-AC58-C420E4BADFCB/TS_Annual_Report_2015.pdf)

- (103) Япония е била най-големият източник на внос след Китай. Пазарният дял на вноса от Япония е варирал между 1,3 % и 5,2 % от потреблението на Съюза. По време на РП вносът от Япония е възлизал на 3,6 % от потреблението на Съюза. Средните продажни цени на японските производители износители са се задържали по-високи от продажните цени на китайските производители износители.
- (104) Вносът от други държави е бил дори още по-малък от вноса от Япония, като следващи по големина източници на внос са били САЩ, Корея и Русия, всеки от които е представлявал 1—2 % от потреблението на Съюза. Обемът на вноса от тези държави не е бил достатъчно съществен, за да нанесе вреда на промишлеността на Съюза.
- (105) Въз основа на изложеното по-горе се прави заключението, че въздействието на този внос не е било от такова естество, че да наруши причинно-следствената връзка между китайския внос и вредата, понесена от промишлеността на Съюза.

Държава		2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП (2015 г.)
КНР	Обем (в тонове)	39 195	35 337	41 590	42 539
	<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	90	106	109
	Пазарен дял от потреблението на ЕС (%)	22,2	20,6	26,8	26,8
	<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	93	121	121
	Средна цена (EUR/тон)	913	927	965	910
	<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	102	106	100
Япония	Обем (в тонове)	2 222	8 922	3 690	5 757
	<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	402	166	259
	Пазарен дял от потреблението на ЕС (%)	1,3	5,2	2,4	3,6
	<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	414	166	259
	Средна цена (EUR/тон)	2 146	1 700	2 779	1 143
	<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	79	130	53
Общо за всички трети държави с изключение на Китай	Обем (в тонове)	5 313	16 308	18 387	15 024
	<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	307	346	283
	Пазарен дял от потреблението на ЕС (%)	3,0	9,5	11,9	9,5
	<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	316	394	315
	Средна цена (EUR/тон)	2 717	2 060	2 889	4 073
	<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	76	106	150

Източник: Европейска комисия (Евростат).

6.3.4. Спад в потреблението вследствие на кризата в нефтения и газовия сектор

- (106) Спадът на цените на нефта са довели до забавяне на инвестициите в нефтения и газовия сектор. Това е оказало отрицателно въздействие върху търсенето на обсадни и сондажни тръби с голям диаметър, продавани от промишлеността на Съюза, като по този начин е допринесло за вредата, понесена от промишлеността на Съюза. Това обаче не може да обясни рязкото увеличение на пазарния дял на Китай от 2014 г. насам и произтичащата от това вреда. Поради това кризата в нефтения и газовия сектор не е прекъснала причинно-следствената връзка между китайския внос и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза.

6.4. Различия в разходите и маржовете на рентабилността в рамките на промишлеността на Съюза

- (107) Комисията установи, че разходите на един от включените в извадката производители от Съюза са били значително по-високи от тези на останалите три включени в извадката производители от Съюза. Неговата продуктова гама е по-широка и включва категории продукти и видове клиенти, които не се срещат при останалите производители от Съюза. Рентабилността му значително се е влошила, дори когато вносет от Китай е намалял или се е задържал на стабилни равнища.
- (108) Причините за това все още не са напълно установени.
- (109) Комисията ще разгледа допълнително този въпрос като потенциален фактор, който нарушава причинно-следствената връзка. В това отношение е важно да се посочи, че като най-голямото дружество в извадката, то оказва силно отражение върху цялостната картина по отношение на вредата.
- (110) Ако допълнителният анализ покаже, че i) вредата, причинена на Vallourec Deutschland GmbH, няма причинно-следствена връзка с дъмпинговия внос, а е породена от други причини, и ii) че поради невключването на Vallourec Deutschland GmbH в анализа на вредата, наличието на вреда не може да бъде обосновано, Комисията може да разгледа въздействието върху причинно-следствената връзка и в сравнение със състоянието на цялата промишленост на Съюза.
- (111) Комисията приканва заинтересованите страни да представят своите мнения по този въпрос.

6.5. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (112) По време на разглеждания период е отбелязано увеличение на обема (от 39 195 тона през 2012 г. на 42 539 тона през 2015 г.) и на пазарния дял (от 22,2 % през 2012 г. на 26,8 % през 2015 г.) на дъмпинговия внос с произход от Китай. Освен това този внос е подбивал цените на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза. По време на РП подбиването на цените е вариало от 15,1 % до 30,2 % въз основа на сравними видове продукти.
- (113) Този ръст на обема и на пазарния дял на дъмпинговия внос от Китай е съвпаднал с влошаването на финансовото състояние на промишлеността на Съюза. Промишлеността на Съюза не е била в състояние да увеличи продажбите и цените си, поради което финансовите показатели, като рентабилността, са отбелязали отрицателни стойности.
- (114) Разглеждането на другите известни фактори, като продажбите на свързаните страни, вноса от други трети държави и понижаването на потреблението, които може да са причинили вреда на промишлеността на Съюза, показва, че тези фактори не са от такова естество, че да нарушат причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Китай и вредата, понесена от промишлеността на Съюза. Въпреки това Комисията допълнително ще разгледа причините, довели до значителния спад в рентабилността на промишлеността на Съюза.
- (115) Въз основа на направения по-горе анализ, при който бе разграничено и отделено въздействието на всички познати фактори върху състоянието на промишлеността на Съюза от вредоносния ефект на дъмпинговия внос, бе направено временното заключение, че дъмпинговият внос от Китай е причинил съществена вреда на промишлеността на Съюза по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

7. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

7.1. Общи съображения

- (116) В съответствие с член 21 от основния регламент беше проучено дали въпреки временната констатация за вредоносен дъмпинг съществуват неопровержими доводи да се направи заключението, че не е в интерес на Съюза да се приемат мерки в този конкретен случай. Интересът на Съюза беше анализиран на базата на оценка на всички различни засегнати интереси, в това число тези на промишлеността на Съюза, на вносителите и на ползвателите.

7.2. Интерес на промишлеността на Съюза

- (117) Промислеността на Съюза е съставена от седем известни производители, които представляват цялото производство на сходния продукт в Съюза. Тези производители са установени в различни държави членки на Съюза и по време на РП наемат пряко повече от 2 800 работници във връзка със сходния продукт. Четири производители от Съюза, които представляват 51 % от производството, са се отзовали и са оказали съдействие при разследването.
- (118) Промислеността на Съюза е понесла съществена вреда, причинена от дъмпинговия внос от Китай. Припомня се, че промислеността на Съюза е изгубила обем на продажбите и пазарен дял и финансовото ѝ състояние е останало нестабилно.
- (119) Очаква се, че налагането на антидъмпингови мита ще възстанови условията на лоялна търговия на пазара на Съюза и ще даде възможност на промислеността на Съюза да коригира цените на сходния продукт според производствените си разходи.
- (120) Може да се очаква също така, че налагането на мерките ще даде възможност на промислеността на Съюза да си възвърне поне част от загубения по време на разглеждания период пазарен дял, което ще окаже положително въздействие върху нейната рентабилност и общото ѝ финансово състояние.
- (121) В случай че не бъдат наложени мерки, може да се очакват нови загуби на пазарен дял и рентабилността на промислеността на Съюза ще продължи да се влошава.
- (122) Поради това беше направено временното заключение, че налагането на антидъмпингови мерки върху вноса с произход от Китай би било в интерес на промислеността на Съюза.

7.3. Интерес на Съюза

- (123) Нито един ползвател не изяви желание да окаже съдействие при разследването. Преките клиенти на промислеността на Съюза са най-често търговци и дистрибутори, в резултат на което крайният клиент невинаги е в пряк контакт с производителя. За по-големите строителни проекти, като например електроцентрали, крайните ползватели могат да са в пряк контакт с производителите. Изглежда обаче, че китайският внос не се е конкурирал за такива договори, тъй като неговите продажби са се осъществявали чрез търговци.
- (124) Ползвателите ще продължат да имат няколко алтернативни източници на доставки както в рамките на Съюза, така и в други държави износителки, дори ако предложените временни мерки срещу китайския внос бъдат наложени. Също така липсват доказателства, показващи, че въздействието на предложените временни мерки върху ползвателите ще бъде особено сериозно. Поради това се стигна до временното заключение, че е малко вероятно предложените временни мерки да окажат голямо въздействие върху ползвателите.

7.4. Интерес на вносителите

- (125) Пет вносители предоставиха информация във връзка с подбора на извадката. Подбрана бе извадка от трите най-големи вносителя, представляващи общо 10 % от общия обем на вноса от Китай.
- (126) Включените в извадката вносители предоставиха отговори на въпросника, но проверките на място все още не са извършени.
- (127) Въз основа на непроверените отговори на трите включени в извадката вносителя, техните маржове на печалба са обикновено в размер между 2 % и 4 %. Предложените временни мерки могат да доведат до загуби за вносителите, особено, ако те не съумеят да прехвърлят увеличението на цените на своите клиенти.
- (128) Отрицателните последици за вносителите обаче са смекчени от следните фактори. Разглежданият продукт представлява незначителен дял от общите продажби на вносителите — между 1 % и 3 % за двата вносителя и до 17 % за третия вносител. Съществуват други източници на доставка както в Съюза, така и в трети държави износителки, в резултат на което вносителите ще могат да продължат дейността си чрез преминаване към други източници на доставка.

- (129) Въз основа на това беше направено временното заключение, че налагането на предложените временни антидъмпингови мерки няма да има съществено отрицателно въздействие върху интереса на вносителите.

7.5. Заключение относно интереса на Съюза

- (130) С оглед на изложеното по-горе се заключава, че няма убедителни аргументи срещу налагането на предложените временни мерки върху вноса на разглеждания продукт от Китай.
- (131) Евентуалните отрицателни ефекти върху несвързаните ползватели се смекчават от наличието на алтернативни източници на доставка.
- (132) Освен това при разглеждането на общото въздействие на антидъмпинговите мерки на пазара на Съюза положителните ефекти, по-специално по отношение на промишлеността на Съюза, натежават над потенциалното отрицателно въздействие върху останалите заинтересовани групи.

8. ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (133) Въз основа на направените заключения по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза следва да бъдат наложени временни мерки, за да се предотврати по-нататъшното причиняване на вреда на промишлеността на Съюза от дъмпинговия внос.

8.1. Равнище на отстраняване на вредата

- (134) С оглед на определянето на равнището на мерките Комисията най-напред определи размера на митото, необходимо за отстраняване на вредата, понесена от промишлеността на Съюза.
- (135) Вредата би била отстранена, ако промишлеността на Съюза е в състояние да покрие производствените си разходи и преди облагане с данъци да реализира от продажбите на сходния продукт на пазара на Съюза печалба, която разумно може да се очаква при нормални условия на конкуренция от промишленост от този вид в отрасъла, и то при липсата на дъмпингов внос.
- (136) За да бъде определена целевата печалба, Комисията разгледа печалбите, реализирани от несвързаните продажби, които се използват с цел определяне на равнището на премахване на вредата.
- (137) Целевият марж на печалба беше временно определен на 5,7 % в съответствие с печалбите от несвързани продажби в Съюза през 2012 г. Счита се, че равнището на печалба от 2012 г. е отражение на това, което може да се постигне при нормални условия на конкуренция, тъй като към този момент промишлеността на Съюза все още е била в състояние да продължи да функционира при относително нормални условия и да реализира разумна печалба. Тази референтна стойност е малко или много консервативна, като се има предвид фактът, че към този момент китайският внос на ниски цени вече е бил налице. За разлика от това 2013 г. не може да бъде сметена за подходяща референтна година. Както обемът на продажбите, така и средните продажни цени на промишлеността на Съюза са спаднали с почти 10 %, докато разходите ѝ са останали стабилни. В резултат на това от 2013 г. насам промишлеността на Съюза е започнала да бележи загуби. Положението допълнително се е влошило през 2014 и 2015 г. Поради това действително реализираната печалба през 2012 г. — 5,7 %, бе временно използвана като референтна стойност за целевата печалба. Комисията може да преразгледа този въпрос, ако се окаже, че Vallourec Deutschland GmbH трябва да бъде изключено от извадката или от анализа на вредата и констатацията не важи за останалите три включени в извадката дружества.
- (138) За да се направи обективно сравнение, са взети предвид само цените на продажбите на сравнимо ниво на търговията, както е пояснено в съображение 61.
- (139) На тази основа Комисията изчисли невредоносната цена на сходния продукт за промишлеността на Съюза, като извади от продажните цени на Съюза действителния марж на печалбата, постигнат по време на разследвания период, и го замени с посочения по-горе марж на печалбата от 5,7 %.

- (140) След това Комисията определи равнището на отстраняване на вредата въз основа на сравнение на среднопотеглената цена на вноса на включените в извадката оказали съдействие производители износители от Китай, установена с цел изчисляване на подбиването на цената, и среднопотеглената невредоносна цена на сходния продукт, продаван от включените в извадката производители от Съюза на пазара на Съюза през разследвания период. Разликите, получени от това сравнение, бяха изразени като процент от среднопотеглената CIF стойност на вноса.
- (141) Равнището на отстраняване на вредата за „другите оказали съдействие производители“ и за „всички други производители“ бе определено по същия начин като дъмпинговите маржове в съображения 45—47.

8.2. Временни мерки

- (142) Върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо (с изключение на тези от чугун) или от стомана (с изключение на тези от неръждаема стомана), с кръгло напречно сечение и с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm, с произход от Китайската народна република, следва да бъдат наложени временни антидъмпингови мерки в съответствие с правилото за по-малкото мито, предвидено в член 7, параграф 2 от основния регламент. Комисията направи сравнение между маржовете на вредата и дъмпинговите маржове. Размерът на митата следва да бъде определен на равнището на по-ниския от двата маржа.
- (143) Въз основа на изложеното по-горе ставките на временните антидъмпингови мита, изразени като процент от цената CIF на граница на Съюза, без платено мито, следва да бъдат, както следва:

Дружество	Марж на вредата (%)	Дъмпингов марж (%)	Ставка на временното антидъмпингово мито (%)
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd.	48,6	45,4	45,4
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd.	79,0	103,8	79,0
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd.	81,1	43,5	43,5
Hengyang Valin MPM Co., Ltd.	73,3	94,1	73,3
Други оказали съдействие производители	71,8	74,7	71,8
Всички други производители	81,1	103,8	81,1

- (144) Посочените в настоящия регламент индивидуални антидъмпингови мита за дружествата са установени въз основа на констатациите от настоящото разследване. Поради това те отразяват установеното по време на разследването положение по отношение на тези дружества. Тези ставки се прилагат изключително за вноса на разглеждания продукт с произход от засегнатата държава, произведен от посочените правни субекти. Вносът на разглеждания продукт, произведен от всяко друго дружество, което не е изрично посочено в постановителната част на настоящия регламент, включително от субекти, свързани с изрично посочените, следва да се облага със ставката на митото, приложима за „всички други дружества“. За тях не следва да се прилагат индивидуалните ставки на антидъмпинговите мита.
- (145) Дадено дружество може да поиска прилагането на тези индивидуални ставки на антидъмпинговите мита, ако впоследствие промени наименованието на своето предприятие. Искането трябва да бъде адресирано до Комисията ⁽¹⁾. То трябва да съдържа цялата съответна информация, която позволява да се докаже, че промяната не засяга правото на дружеството да се ползва от приложимата за него митническа ставка. Ако промяната на наименованието на дружеството не засяга правото му да се ползва от приложимата за него митническа ставка, в *Официален вестник на Европейския съюз* се публикува известие, с което се съобщава за промяната на наименованието.
- (146) За да се осигури правилното прилагане на антидъмпинговите мита, антидъмпинговото мито за всички други дружества следва да се прилага не само за производителите износители, неоказали съдействие в настоящото разследване, но и за производителите, които не са осъществявали износ за Съюза по време на разследвания период.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

9. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- (147) В интерес на доброто административно обслужване Комисията ще прикани заинтересованите страни да представят коментари в писмена форма и/или да поискат изслушване от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури в рамките на определен срок.
- (148) Констатациите относно налагането на временните мита са временни и може да бъдат променени на окончателния етап от разследването,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо (с изключение на тези от чугун) или от стомана (с изключение на тези от неръждаема стомана), с кръгло напречно сечение и с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm, класирани понастоящем в кодове по КН 7304 19 90, ex 7304 29 90, 7304 39 98 и 7304 59 99 (код по ТАРИК 7304 29 90 90) и с произход от Китайската народна република.
2. Ставките на временното антидъмпингово мито, приложими към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продукта, описан в параграф 1 и произведен от изброените по-долу дружества, са, както следва:

Дружество	Ставка на временното антидъмпингово мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd.	45,4	C171
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd.	79,0	C172
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd.	43,5	C173
Hengyang Valin MPM Co., Ltd.	73,3	C174
Други оказали съдействие производители	71,8	C998
Всички други производители	81,1	C999

3. Индивидуалните митнически ставки, определени за дружествата, посочени в параграф 2, се прилагат при представяне пред митническите органи на държавите членки на валидна търговска фактура, върху която фигурира декларация с дата и подпис на служител на издалия фактурата субект, който служител посочва името и длъжността си, като текстът на декларацията се съставя по следния образец: „Аз, *долуподписаният, удостоверявам, че (обел) от (разглеждания продукт), продаден за износ в Европейския съюз, обхванат от настоящата фактура, е произведен от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в [засегнатата държава]. Декларирам, че представената във фактурата информация е пълна и вярна.*“ Ако не бъде представена такава фактура, се прилага ставката, приложима за всички други дружества.

4. Допускането за свободно обращение в Съюза на посочения в параграф 1 продукт става след представянето на парична гаранция, равностойна по размер на временното мито.

5. Освен ако е предвидено друго, се прилагат съответните действащи разпоредби в областта на митническото облагане.

Член 2

1. В срок от 25 календарни дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент заинтересованите страни могат:
- да поискат оповестяване на основните факти и съображения, въз основа на които е приет настоящият регламент;
 - да представят писмено своите коментари на Комисията; както и
 - да поискат да бъдат изслушани от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури.

2. В срок от 25 календарни дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент страните, посочени в член 21, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2016/1036, могат да представят коментари относно прилагането на временните мерки.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 се прилага за срок от шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 ноември 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Невключени в извадката оказали съдействие производители износители от Китайската народна република:

Дружество	Допълнителен код по ТАРИК
Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd	C998
Tianjin Pipe Manufacturing Co., Ltd	C998
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd	C998
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd	C998
Wuxi SP. Steel Tube Manufacturing Co., Ltd	C998
Zhangjiagang Tubes China Co., Ltd	C998
TianJin TianGang Special Petroleum Pipe Manufacture Co., Ltd	C998
Shandong Zhongzheng Steel Pipe Manufacturing Co., Ltd	C998

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1978 НА КОМИСИЯТА**от 11 ноември 2016 година**

за одобряване на основното вещество слънчогледово масло в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 23, параграф 5 във връзка с член 13, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 23, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 на 4 септември 2015 г. Комисията получи заявление от Institut Technique de l'Agriculture Biologique (ITAB) за одобрение на слънчогледовото масло като основно вещество. Заявлението бе придружено от информацията, изисквана в член 23, параграф 3, втора алинея.
- (2) Комисията поиска научно съдействие от Европейския орган за безопасност на храните (наричан по-долу „Органът“). На 11 април 2016 г. Органът представи на Комисията технически доклад за слънчогледовото масло ⁽²⁾. На 12 юли 2016 г. Комисията представи на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите доклада за преразглеждане ⁽³⁾ и проект на настоящия регламент и ги изготви в окончателен вид за заседанието на същия комитет на 7 октомври 2016 г.
- (3) Документацията, предоставена от заявителя, показва, че слънчогледовото масло отговаря на критериите за хранителен продукт съгласно определението в член 2 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾. Освен това веществото не се употребява преимуществено за целите на растителната защита, но независимо от това е полезно за растителната защита в състава на продукт, състоящ се от веществото и вода. Следователно то трябва да се счита за основно вещество.
- (4) Проведените анализи показаха, че може да се очаква, че слънчогледовото масло принципно отговаря на изискванията, предвидени в член 23 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, по-специално по отношение на видовете употреба, които са проучени и подробно описани в изготвения от Комисията доклад за преразглеждане. Поради това е целесъобразно слънчогледовото масло да бъде одобрено като основно вещество.
- (5) В съответствие с член 13, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 във връзка с член 6 от него и предвид съвременните научно-технически познания обаче е необходимо да бъдат включени определени условия за одобрението, които са изложени подробно в приложение I към настоящия регламент.
- (6) В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията ⁽⁵⁾ следва да бъде съответно изменено.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

⁽¹⁾ ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ Европейски орган за безопасност на храните, 2016 г. Technical report on the outcome of the consultation with Member States and EFSA on the basic substance application for sunflower oil for use in plant protection as insecticide on fruit trees, grapevine, potato, vegetables and post-harvest treatment on stored grains and as fungicide on vegetables and grapevine („Технически доклад за резултата от консултацията с държавите членки и ЕОБХ във връзка със заявлението за основното вещество слънчогледово масло за употреба за растителна защита като инсектицид при овощни дървета, лозя, картофи, зеленчуци и обработка на съхранено зърно след прибиране на реколтата, както и като фунгицид при зеленчуци и лозя“). Допълнителна публикация на ЕОБХ 2016:EN-1023, стр. 51.

⁽³⁾ <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=EN>

⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията от 25 май 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на одобрените активни вещества (ОВ L 153, 11.6.2011 г., стр. 1).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Одобряване на основно вещество

Веществото слънчогледово масло, посочено в приложение I, се одобрява като основно вещество при предвидените в същото приложение условия.

Член 2

Изменения на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011

Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 ноември 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота ⁽¹⁾	Дата на одобрението	Специфични разпоредби
Слънчогледово масло CAS №: 8001-21-6	Слънчогледово масло	За хранителни цели	2 декември 2016 г.	Слънчогледовото масло трябва да се използва в съответствие със специфичните условия, включени в заключенията от доклада за преразглеждане относно слънчогледовото масло (SANTE/10875/2016), и по-специално допълнения I и II към него.

⁽¹⁾ Допълнителни подробности за идентичността, спецификацията и начина на употреба на основното вещество са представени в доклада за преразглеждане.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В част В от приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се добавя следното вписване:

Номер	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота ⁽¹⁾	Дата на одобрението	Специфични разпоредби
„12	Слънчогледово масло CAS №: 8001-21-6	Слънчогледово масло	За хранителни цели	2 декември 2016 г.	Слънчогледовото масло трябва да се използва в съответствие със специфичните условия, включени в заключенията от доклада за преразглеждане относно слънчогледовото масло (SANTE/10875/2016), и по-специално допълнения I и II към него.“

⁽¹⁾ Допълнителни подробности за идентичността, спецификацията и начина на употреба на основното вещество са представени в доклада за преразглеждане.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1979 НА КОМИСИЯТА**от 11 ноември 2016 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 ноември 2016 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)			
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос	
0702 00 00	MA	84,7	
	ZZ	84,7	
0707 00 05	TR	146,7	
	ZZ	146,7	
0709 93 10	MA	70,5	
	TR	142,4	
	ZZ	106,5	
0805 20 10	MA	88,2	
	ZZ	88,2	
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PE	122,6	
	TR	70,2	
	ZZ	96,4	
	AR	67,2	
0805 50 10	CL	69,9	
	TR	93,6	
	UY	38,4	
	ZZ	67,3	
	0806 10 10	BR	298,0
		IN	164,3
		PE	343,2
TR		138,3	
US		336,6	
ZA		345,1	
ZZ		270,9	
0808 10 80	CL	174,1	
	NZ	142,8	
	ZA	117,8	
	ZZ	144,9	
0808 30 90	CN	109,8	
	TR	168,6	
	ZZ	139,2	

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/1980 НА СЪВЕТА

от 8 ноември 2016 година

за назначаване на член, предложен от Италианската република, в Комитета на регионите

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Италия,

като има предвид, че:

- (1) На 26 януари 2015 г., 5 февруари 2015 г. и 23 юни 2015 г. Съветът прие решения (ЕС) 2015/116 ⁽¹⁾, (ЕС) 2015/190 ⁽²⁾ и (ЕС) 2015/994 ⁽³⁾ за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г.
- (2) След изтичането на мандата на г-н Alessandro PASTACCI се освободи едно място за член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначава се за член в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2020 г.:

— г-н Giuseppe RINALDI, *Presidente della Provincia di Rieti*.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 8 ноември 2016 година.

За Съвета
Председател
P. KAŽIMÍR

⁽¹⁾ Решение (ЕС) 2015/116 на Съвета от 26 януари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 20, 27.1.2015 г., стр. 42).

⁽²⁾ Решение (ЕС) 2015/190 на Съвета от 5 февруари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 31, 7.2.2015 г., стр. 25).

⁽³⁾ Решение (ЕС) 2015/994 на Съвета от 23 юни 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 159, 25.6.2015 г., стр. 70).

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/1981 НА СЪВЕТА**от 8 ноември 2016 година****за назначаване на заместник-член, предложен от Кралство Швеция, в Комитета на регионите**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Швеция,

като има предвид, че:

- (1) На 26 януари 2015 г., 5 февруари 2015 г. и 23 юни 2015 г. Съветът прие решения (ЕС) 2015/116 ⁽¹⁾, (ЕС) 2015/190 ⁽²⁾ и (ЕС) 2015/994 ⁽³⁾ за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. На 20 юли 2015 г. с Решение (ЕС) 2015/1203 на Съвета ⁽⁴⁾ г-жа Ingeborg WIKSTEN замени г-н Kenth LÖVGREN в качеството му на заместник-член.
- (2) След изтичането на мандата на г-жа Ingeborg WIKSTEN се освободи едно място за заместник-член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначава се за заместник-член в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2020 г.:

— г-н Mohamad HASSAN, *Ledamot i kommunfullmäktige, Uppsala kommun.***Член 2**

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 8 ноември 2016 година.

За Съвета

Председател

P. KAŽIMÍR

⁽¹⁾ Решение (ЕС) 2015/116 на Съвета от 26 януари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 20, 27.1.2015 г., стр. 42).

⁽²⁾ Решение (ЕС) 2015/190 на Съвета от 5 февруари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 31, 7.2.2015 г., стр. 25).

⁽³⁾ Решение (ЕС) 2015/994 на Съвета от 23 юни 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 159, 25.6.2015 г., стр. 70).

⁽⁴⁾ Решение (ЕС) 2015/1203 на Съвета от 20 юли 2015 година за назначаване на трима членове от Швеция и шестима заместник-членове от Швеция в Комитета на регионите (ОВ L 195, 23.7.2015 г., стр. 44).

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1982 НА СЪВЕТА**от 8 ноември 2016 година****за изменение на Решение 2007/441/ЕО за даване на разрешение на Италианската република да прилага мерки за дерогация от член 26, параграф 1, буква а) и член 168 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност ⁽¹⁾, и по-специално член 395 от нея,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2007/441/ЕО на Съвета ⁽²⁾ на Италия бе разрешено да ограничи до 31 декември 2010 г. правото на приспадане на ДДС, начислен върху разходите за определени моторни превозни средства, които не се използват изцяло за стопански цели, до 40 %. В това решение се посочва също така, че използването за лични нужди на тези превозни средства не се разглежда като възмездна доставка. В допълнение, някои категории превозни средства и разходи са изключени от обхвата на посоченото решение.
- (2) Решение 2007/441/ЕО беше впоследствие изменено с Решение за изпълнение 2010/748/ЕС на Съвета ⁽³⁾ и с Решение за изпълнение 2013/679/ЕС на Съвета ⁽⁴⁾, които удължават срока на изтичане на посочените мерки („дерогационните мерки“) до 31 декември 2016 г.
- (3) С писмо, заведено в Комисията на 31 март 2016 г., Италия поиска разрешение за удължаване на срока на прилагане на дерогационните мерки.
- (4) В съответствие с член 395, параграф 2, втора алинея от Директива 2006/112/ЕО, с писмо от 22 юни 2016 г. Комисията информира другите държави членки за отправеното от Италия искане. С писмо от 23 юни 2016 г. Комисията уведоми Италия, че разполага с цялата необходима информация за разглеждане на искането.
- (5) В съответствие с член 6 от Решение 2007/441/ЕО Италия представи на Комисията доклад за прилагането на посоченото решение, включващ и преглед на процентното ограничение. Предоставената от Италия информация показва, че ограничението на правото на приспадане до 40 % все още отразява действителното положение, що се отнася до съотношението между използването на съответните превозни средства за стопански и за лични цели.
- (6) Следователно на Италия следва да се разреши да продължи да прилага дерогационните мерки за допълнителен ограничен срок — до 31 декември 2019 г.
- (7) В случай че Италия поиска допълнително удължаване за периода след 2019 г., на Комисията следва да се представи доклад, заедно с искането за удължаване, най-късно до 1 април 2019 г.
- (8) Удължаването на срока на прилагане на дерогационните мерки няма въздействие върху собствените ресурси на Съюза, формирани от ДДС.
- (9) Поради това Решение 2007/441/ЕО следва да бъде съответно изменено,

⁽¹⁾ ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ Решение 2007/441/ЕО на Съвета от 18 юни 2007 г. за упълномощаване на Италианската република да прилага мерки за дерогация от член 26, параграф 1, буква а) и член 168 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 165, 27.6.2007 г., стр. 33).

⁽³⁾ Решение за изпълнение 2010/748/ЕС на Съвета от 29 ноември 2010 г. за изменение на Решение 2007/441/ЕО за упълномощаване на Италианската република да прилага мерки за дерогация от член 26, параграф 1, буква а) и член 168 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 318, 4.12.2010 г., стр. 45).

⁽⁴⁾ Решение за изпълнение 2013/679/ЕС на Съвета от 15 ноември 2013 г. за изменение на Решение 2007/441/ЕО за упълномощаване на Италианската република да прилага мерки за дерогация от член 26, параграф 1, буква а) и член 168 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 316, 27.11.2013 г., стр. 37).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Членове 6 и 7 от Решение 2007/441/ЕО се заменят със следното:

„Член 6

Всяко искане за удължаване на срока на прилагане на мерките, предвидени в настоящото решение, се представя на Комисията до 1 април 2019 г.

Всяко искане за удължаване на срока на прилагане на тези мерки се придружава от доклад, който включва преглед на приложеното процентно ограничение върху правото на приспадане на ДДС, начислен върху разходите за моторни превозни средства, които не се използват изцяло за стопански цели.

Член 7

Срокът на действие на настоящото решение изтича на 31 декември 2019 г.“.

Член 2

Настоящото решение се прилага от 1 януари 2017 г.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Италианската република.

Съставено в Брюксел на 8 ноември 2016 година.

За Съвета
Председател
P. KAŽIMÍR

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/1983 НА КОМИСИЯТА**от 26 май 2014 година****относно мярка SA.33063 (2012/C) (ex 2012/NN) по отношение на Trentino NGN srl вследствие на оттеглянето на Италия от проекта**

(нотифицирано под номер C(2014) 3159)

(само текстът на италиански език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 108, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

като покани заинтересованите страни да представят мненията си в съответствие с посочените по-горе разпоредби ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

- (1) На 24 май 2011 г. Комисията получи жалба от тримата главни алтернативни далекосъобщителни оператори, извършващи дейност в Италия (Wind, Fastweb и Vodafone). В подробната информация, която предоставиха, те твърдяха, че проект, стартиран от италианската автономна провинция Тренто (наричана по-нататък „провинцията“), за разполагане на инфраструктура за достъп от следващо поколение (ДСП) на територията на провинцията, представлява *de facto* държавна помощ в полза на Telecom Italia (TI), предоставена в нарушение на правилата за конкуренция съгласно Насоките за широколентовите мрежи ⁽²⁾. По-специално жалбоподателите твърдяха, че те не са били съответно информирани от страна на провинцията или че тя не се е допитала до тях за своите планове и цели, че бенефициерът е бил предопределен от самото начало и че след като бъде разположена, избраната инфраструктура няма да създаде условия за ефективна конкуренция.
- (2) Италианските органи отговориха на 20 юли 2011 г. въз основа на искане за информация, изпратено на 22 юни 2011 г. Те твърдяха, че са възнамерявали да приложат принципа на инвеститор в условията на пазарна икономика и че тяхната намеса не е представлявала държавна помощ и следователно не е било необходимо тя да изпълнява условията за съвместимост съгласно Насоките за широколентовите мрежи. На 4 ноември 2011 г., след като отстрани поверителната информация, Комисията препрати отговора на италианските органи на жалбоподателите, които предоставиха допълнителни забележки и документи на 29 ноември и 7 и 16 декември 2011 г. Италианските органи предоставиха допълнителна подробна информация между януари и май 2012 г. Между февруари и май 2012 г. жалбоподателите също предоставиха допълнителна информация. В този интервал бяха проведени няколко срещи и телефонни конференции с всяка от засегнатите страни.
- (3) С решение от 25 юли 2012 г. („решението за откриване“) Комисията уведоми Италия, че е започнала официалната процедура за разследване, предвидена в член 108, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, по отношение на проекта. След като отстрани поверителната информация, Комисията публикува решението за откриване в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽³⁾ и покани заинтересованите страни да представят своите мнения.
- (4) Комисията получи мнения относно решението за откриване от Италия с писма от 22 и 23 ноември 2012 г. Освен това тя получи забележки от заинтересовани страни, а именно от представителите на Telecom Italia на 3 декември

⁽¹⁾ ОВ С 323, 24.10.2012 г., стр. 6.

⁽²⁾ Съобщение на Комисията — Насоки на ЕС относно прилагането на правилата за държавна помощ във връзка с бързото разгръщане на широколентови мрежи (ОВ С 235, 30.9.2009 г., стр. 7), изменени през 2013 г.: Съобщение на Комисията — Насоки на ЕС относно прилагането на правилата за държавна помощ във връзка с бързото разполагане на широколентови мрежи (ОВ С 25, 26.1.2013 г., стр. 1).

⁽³⁾ Вж. бележка под линия 1.

2012 г. и от представителите на Wind, Fastweb и Vodafone на 7 декември 2012 г. След като отстрани цялата поверителна информация, с писмо от 29 януари 2013 г. Комисията препрати горепосочените забележки на италианските органи, които представиха своето мнение по повод на забележките на третите страни на 5 март 2013 г. В периода март—декември 2013 г. се проведеха интензивни дискусии и обмен с всички засегнати страни (италианските органи, Telecom Italia, Wind, Fastweb и Vodafone) и с всяка от тях се състояха срещи и телефонни конференции.

- (5) С писмо от 31 януари 2014 г. италианските органи уведомиха Комисията за намерението на провинцията да се оттегли от проекта. На 14 и 20 март 2014 г. италианските органи предоставиха допълнителна информация относно ефективното оттегляне на провинцията от съвместното предприятие Trentino NGN, по-специално относно продажбата на акциите на провинцията на Telecom Italia, извършена на 28 февруари 2014 г.

2. ОПИСАНИЕ НА МЯРКАТА

- (6) През септември 2010 г. провинцията изработи стратегия за постигане на своята цел за свързаност относно покритие на 100 % от своята територия с оптична мрежа за свръхширококовентов достъп до 2018 г. В стратегията се предвиждат два типа действия — за райони на провинцията със „средна рентабилност“⁽⁴⁾ и за райони с „ниска рентабилност“, като районите с висока рентабилност бяха изключени. По отношение на районите със средна рентабилност провинцията възнамеряваше да учреди ново предприятие, наречено „Trentino NGN“, в което да могат да участват частни партньори. По отношение на районите с ниска рентабилност провинцията планираше да проектира мярка за държавна помощ *ad hoc*, която да бъде разработена и нотифицирана на по-късен етап, вероятно под надзора на публично притежаваното дружество Trentino Network, собственост на провинцията, което е самостоятелно предприятие, несвързано с Trentino NGN, което отговаря за други инициативи в рамките на общата стратегия на провинцията за ширококовентовите мрежи.
- (7) През следващите месеци се проведеха отделни контакти между провинцията и няколко частни оператора, а на 8 февруари 2011 г. провинцията подписа меморандум за разбирателство с Telecom Italia за учредяването на съвместното предприятие Trentino NGN с цел разполагане на инфраструктура за оптични линии до домашни абонати в районите със средна рентабилност. Съгласно това първоначално споразумение провинцията се ангажира с парична вноска в размер до 60 милиона евро в капитала на Trentino NGN, а Telecom Italia — само с вноски в натура, които включват ангажимента: 1) незабавно да предостави своята съществуваща пасивна инфраструктура (проводи и стълбове); и 2) да изключи съществуващата медна мрежа вследствие на влизането в експлоатация на FTTH мрежата. По-късно през 2011 г. два други миноритарни частни акционери подписаха меморандума за разбирателство: финансовата институция Finanziaria Trentina и MC-link — по-малък доставчик на интернет услуги, всеки от които трябваше да направи малка финансова вноска в предприятието.
- (8) До декември 2011 г. бизнес планът беше финализиран и по искане на провинцията Analysys Mason изготви доклад за финансов и правен анализ. В същото време съответните права и задължения на акционерите бяха окончателно установени и вноските в натура от Telecom Italia в Trentino NGN бяха определени по-конкретно. След обсъждане с Комисията и след финализирането на експертен доклад, изготвен от Analysys Mason относно проекта, бяха направени/внесени нови изменения в споразуменията между акционерите. До март 2012 г. Reconta Ernst & Young изготви възложения експертен доклад относно първоначалната вноска в натура на Telecom Italia, който доведе до по-нататъшни корекции.
- (9) Първо, провинцията учреди самостоятелно Trentino NGN с минимална капиталова вноска по-ниска от 100 000 EUR. Очакваше се дружеството да достигне своята окончателна капиталова структура посредством увеличение на капитала след финализирането на споразуменията с частните акционери. Беше планирано собственият капитал на Trentino NGN да бъде увеличен, както следва: вноска на провинцията в размер на 50 милиона евро (което представлява дял от 52,2 %), вноска на Finanziaria Trentina от 5 милиона евро (дял от 5,2 %), вноска на MC-link от 1,5 милиона евро (дял от 1,56 %)⁽⁵⁾ и вноска на Telecom Italia под формата на лизинг — чрез неотменяеми права на ползване — на неговата пасивна инфраструктура (проводи и стълбове) в цялата провинция, която да бъде използвана при изграждането на новата оптична мрежа („първоначалната вноска“). В началото първоначална вноска на Telecom Italia беше оценена на 39,8 милиона евро, но в доклада на Ernst & Young относно стойността на вноската се посочва по-малка сума — 39,3 милиона евро, което доведе до актуализиране на споразумението (окончателната оценка беше за 39,448 милиона евро).
- (10) Съвместното предприятие Trentino NGN беше учредено на 18 май 2012 г. и всяка от страните направи своята първоначална вноска, както следва: провинцията плати само част от планираната парична вноска, т.е.

⁽⁴⁾ Установените райони със средна рентабилност са райони, в които разходите за разполагане на инфраструктурата за оптични линии до домашни абонати (FTTH) ще продължат да бъдат около 1 000 EUR на домакинство, т.е. 42 общини и 150 000 домакинства, което съответства на 60 % от населението на провинцията.

⁽⁵⁾ В решението за откриване се казва, че MC-link ще направи вноска от 1 милион евро, което съответства на дял от 1,6 %, но по време на разследването италианските органи посочиха, че вярната цифра е 1,5 милиона евро, което съответства на дял от 1,56 %.

14,845 милиона евро вместо 50 милиона евро; аналогично, Finanziaria Trentino направи вноска в размер само на 1,25 милиона евро от общо 5 милиона евро, а MC-link внесе само 0,375 милиона евро от 1,5 милиона евро. Telecom Italia предостави неотменяемите права за ползване на своята пасивна инфраструктура, които в крайна сметка бяха оценени на 39,448 милиона евро. Така беше оформена следната акционерна структура: провинцията: 52,16 %; Telecom Italia: 41,07 %; MC-link: 1,56 %; Finanziaria Trentino: 5,21 %. От нея произтича следната ситуация за акционерите на Trentino NGN и техните съответни участия (през периода 18 май 2012 г.— 28 февруари 2014 г.).

Акционер	Държан капитал в %	Записан капитал (EUR)	Внесен капитал (EUR)
Провинция	52,16	50 095 000	14 845 000
Telecom Italia	41,07	39 448 000	39 448 000
MC-link	1,56	1 500 000	375 000
Finanziaria Trentina	5,21	5 000 000	1 250 000
Общо	100,00	96 043 000	55 918 000

- (11) В споразумението между акционерите се предвиждаше, че в края на третата година от първоначалната вноска или след активирането на поне 16 % от новите оптични връзки Telecom Italia и провинцията могат да решат да задействат „втората вноска“ от Telecom Italia, т.е. трансфера към Trentino NGN: 1) на собствеността (за разлика от вече предоставените неотменяеми права на ползване) на пасивната инфраструктура в районите със средна рентабилност, посочени от Trentino NGN, и 2) собствеността на медната мрежа с перспектива за нейното изключване и миграцията на всички клиенти към новата оптична мрежа. Предварителната оценка на стойността на вноската беше 250 EUR на активна медна линия, включително абонатните линии на Telecom Italia и линиите, експлоатирани от името на операторите, които са имали необвързан достъп до абонатната линия. Според прогнозата тази стойност трябваше да се увеличи с 2 милиона евро, което съответства на стойността на преобразуване на неотменяемите права на ползване на пространството за проводи (т.е. първоначалната вноска) в собственост. През тази втора фаза предвид на неговата втора вноска Telecom Italia трябваше да придобие мажоритарен дял и контрол в Trentino NGN, при необходимост посредством допълнителна вноска в капитала.
- (12) Накрая, в споразумението между акционерите се предвиждаше също така, че след още три години или след постигането на целта за 43 % активни и свързани линии Telecom Italia ще има право да упражни кол опция срещу провинцията и MC-link за закупуване на техните акции в Trentino NGN. В замяна на предоставянето на това право на Telecom Italia и ако то в крайна сметка бъде упражнено, Telecom Italia би заплатило 6,5 милиона евро на провинцията, половината от тази сума в рамките на една година, а другата половина в рамките на две години. Покупната цена на акциите би се равнявала на стойността на вноската, увеличена годишно с 7,75 %, като се извадят разпределените дивиденди⁽⁶⁾. На двамата други акционери MC-link и Finanziaria Trentina беше предоставена пут опция, като те можеха да решат да продадат своите акции в Trentino NGN на Telecom Italia на цена, съответстваща на стойността на техните вноски, увеличени съответно с 5,5 % и 7 % годишно.
- (13) В допълнение, чрез специални споразумения между акционерите Telecom Italia беше определено също така като доставчик на Trentino NGN за изграждането, управлението и експлоатацията на мрежата. Типът на мрежата, която трябваше да бъде разгръната, е познат като модел „от точка до много точки“. Не се предвиждаха задължения за физически необвързан достъп и задължения за достъп. Избраната архитектура предвиждаше единствено разгръщането на три паралелни гигабитови пасивни оптични мрежи (GPON)⁽⁷⁾, две от които ще бъдат на разположение за предоставяне на концесия на други оператори.

3. ЗАПОЧВАНЕ НА ОФИЦИАЛНОТО РАЗСЛЕДВАНЕ

- (14) Комисията започна официалната процедура по разследване въз основа на сериозни съмнения по отношение на съвместимостта на мярката с принципа на инвеститор в условията на пазарна икономика и за да установи дали ако мярката включва елементи на държавна помощ, тя може да се определи като съвместима с вътрешния пазар.

⁽⁶⁾ Тези цифри са резултат от третото изменение на споразумението между акционерите, подписано на 11 май 2012 г. Първоначалните цифри бяха парична вноска от 4,7 милиона евро, а определената годишна ставка беше 7,5 %.

⁽⁷⁾ Технология, която позволява предоставянето на интернет услуги на основата на модела „от точка до много точки“. Операторите, които желаят да предоставят услуги, трябва да активират цялата мрежа, като използват технологията за гигабитови пасивни оптични мрежи (GPON).

(15) В решението за откриване Комисията изрази своето безпокойство, че няколко аспекта в участието на провинцията в Trentino NGN пораждат съмнение относно неговата съвместимост с принципа на инвеститор в пазарна икономика и неговата равностойност на участието на нейните частни партньори. Съмненията на Комисията засягаха по-специално:

- Времето рамка на проекта: Комисията имаше съмнения, че провинцията е действала като инвеститор в условията на пазарна икономика от самото начало, ръководена не от цели на публичната политика, а от съображения, свързани с икономиката и рентабилността. Изглежда, че провинцията е започнала проекта в обществен интерес и впоследствие го е проектирала като съвместно предприятие с историческия оператор Telecom Italia и се е опитала да приведе проекта в съответствие с принципа на инвеститор в пазарна икономика едва *ex post*, предприемайки промени, наред с другото, вследствие на дискусии с Комисията, като запазила непроменена структурата на инициативата.
- Участието на частни страни: участието на MC-link и Finanziaria Trentina е било незначително, а участието на Telecom Italia съществено, но разпределено във времето.
- Едновременност на инвестицията: провинцията е трябвало да направи своята вноска незабавно, а вноската на Telecom Italia е била разпределена във времето и е зависела от някои събития и процеси на вземане на решения.
- Едни и същи ред и условия: не става ясно дали редът и условията, съгласно които провинцията е инвестирала в съвместното предприятие, са били същите като тези на частните партньори, и по-специално на Telecom Italia. Комисията отбеляза няколко разлики по отношение на времевата рамка и условията на вноските на Telecom Italia, както и възможността Telecom Italia да придобие акциите на провинцията и да придобие пълен контрол над Trentino NGN чрез кол опцията.
- Първоначалната вноска на Telecom Italia ⁽⁸⁾: стойността на първоначалната вноска на Telecom Italia е била изчислена въз основа на документи, хипотези, прогнози и финансови анализи, направени от страните, които не са били проверени от независим експерт. Имаше съмнения дали частен инвеститор би бил готов да приеме съществено капиталово участие в съвместно предприятие в замяна на достъп до регулиран актив, който би могъл да бъде придобит чрез договорни средства на регулирани цени. Имаше съмнения дали инвеститор в условията на пазарна икономика би приел за подходящо участие в капитала лизинг на инфраструктура, която ще бъде придобита изцяло на по-късна дата. Комисията имаше съмнения дали инвеститор в условията на пазарна икономика би закупил инфраструктура, която не му е необходима, тъй като неотменяемите права на ползване биха се прилагали за проводите и стълбовете на Telecom Italia в цялата провинция, а не само в районите, в които Trentino NGN е трябвало да разположи своята мрежа.
- Втората вноска на Telecom Italia ⁽⁹⁾: съществуваша съмнения по отношение на бъдещата оценка на втората вноска на Telecom Italia, която по това време се основаваше на договорена методология, без наличието на експертно мнение. Не става ясно дали предварителната оценка на преобразуването на неотменяемите права на ползване в собственост е била в съответствие с пазарните условия, и по-специално дали не е имало припокриване между оценката на първоначалната вноска (лизинг) и втората вноска (собственост), при условие че в голямата си част предоставените права са обхващали една и съща инфраструктура. Комисията имаше съмнения относно уместността на методологията за оценката на трансфера на собственост за всички компоненти на медната мрежа ⁽¹⁰⁾ с оглед на нейните високи разходи за поддръжка, като се има предвид, че основната цел е била тя да бъде изключена след влизането в експлоатация на оптичната мрежа и предвид на потенциалните алтернативи на предложената методология.
- Бизнес плана и равнището на риск на страните: бяха налице съществени различия между рисковите профили на публичния орган и на частните инвеститори предвид на различния характер и различната времева рамка на техните вноски, различните права и задължения на страните — *prima facie* ниските рискове за Telecom Italia, ниските разходи за пропуснати ползи за Telecom Italia, ниските рискове по отношение на съществуващата дейност, тъй като Telecom Italia би запазило контрола над медната мрежа дори след като то я е предоставило на съвместното предприятие, като едновременно с това е придобило контрол над съвместното предприятие, и придобиването на пълен контрол и интернализирането на печалби чрез упражняване на кол опцията, ако съвместното предприятие е рентабилно. В същото време провинцията е действала като финансов инвеститор в проект за надграждане на инфраструктурата, като е предвиждала в най-добрия случай възвръщаемост от

⁽⁸⁾ Първоначалната вноска представлява трансфера на неотменяемите права на ползване.

⁽⁹⁾ Втората вноска се състои от два елемента: 1) преобразуването в собственост на неотменяемите права на ползване (които формираха първоначалната вноска) над зоната на проводите на Telecom Italia само в районите със средна рентабилност в провинцията (т.е. целевите райони на Trentino NGN); и 2) трансфера на собственост на всички компоненти на медната мрежа с перспектива за нейното изключване след миграцията на всички клиенти към новата оптична мрежа.

⁽¹⁰⁾ Използваната методология за установяване на такава стойност към този момент се основаваше на средната теоретична стойност на замяната на мрежата въз основа на модела BU-LRIC, използван от италианския национален регулаторен орган AGCOM за определянето на таксите за необвързан достъп до абонатната линия (ULL такси), като тази стойност е взета като средна стойност за цялата страна и не е изчислена специално за провинцията.

7,75 %, и 6,5 милиона евро, ако бъде упражнена кол опцията ⁽¹¹⁾. Възможно е изчисленията в бизнес плана да не са били напълно точни заради оптимистичните хипотези по отношение на действителното търсене от страна на крайните ползватели и доходите от алтернативни оператори, които активират всички налични линии GPON ⁽¹²⁾. Налице бяха и други подобни рискове: Telecom Italia е можело да реши да отложи изключването на историческата медна мрежа при липсата на договорна разпоредба, която го задължава да стори това, и така да се забави достигането на точката на рентабилност за Trentino NGN. Съществуваше несигурност по отношение на общите финансови ресурси, които са необходими за завършването на разгръщането на мрежата, които бяха оценени на 150 милиона евро.

— Други причини за безпокойство: изборът на Telecom Italia без публичен търг и неговото възнаграждение като доставчик на услуги за Trentino NGN; двойствената роля на Telecom Italia като акционер и доставчик.

4. РЕШЕНИЕТО НА ПРОВИНЦИЯТА ДА СЕ ОТТЕГЛИ ОТ ПРОЕКТА

- (16) На 31 януари 2014 г. италианските органи уведомиха Комисията за решението на провинцията да се оттегли от проекта Trentino NGN и да не продължава с неговото изпълнение със съгласието на всички други страни: Telecom Italia, MC-link и Finanziaria Trentina.
- (17) На 14 март 2014 г. италианските органи уведомиха Комисията, че провинцията е продала участието си в Trentino NGN на Telecom Italia за 15 852 435 EUR, което съответства на стойността на частичната парична вноска на провинцията в Trentino NGN в размер на 14,845 милиона евро плюс сложна лихва от 3,75 %. Според италианските органи Trentino NGN вече е контролирано от Telecom Italia, а Finanziaria Trentina и MC-link са останали миноритарни акционери.
- (18) Италианските органи обясниха, че макар Trentino NGN да е било учредено и да са били направени частични вноски в неговия капитал на 18 май 2012 г., на 20 август 2012 г. (след решението за откриване) провинцията и други страни, свързани с Trentino NGN, са изменили споразумението между акционерите и всички дейности на NGN са били прекъснати в изчакване на заключението от провежданото от Комисията официално разследване. По този начин е било прекъснато пълното плащане на вноските (били са направени само частични вноски) за всички засегнати страни. Преустановени са и всички други следващи стъпки, предвидени в споразумението между акционерите. Trentino NGN не е започнало да разгръща своята планирана мрежа за оптични линии до домашни абонати (нито друга мрежа).
- (19) Дейностите на Trentino NGN са били ограничени изключително до предоставяне на достъп на трети страни до неотменяемите права на ползване на инфраструктура, за да бъдат спазени регулаторните задължения. В тази връзка италианските органи обясниха, че тъй като Telecom Italia е продължило да подлежи на задължения за регулаторен достъп по отношение на други лицензирани оператори, след като Telecom Italia е прехвърлило правата на ползване на пасивната инфраструктура на Trentino NGN, през май 2012 г. някои оператори са поискали достъп до тази пасивна инфраструктура и такъв достъп им е бил предоставен. Впоследствие Telecom Italia е извършило няколко плащания към Trentino NGN като възнаграждение за придобиването на достъп до пасивната инфраструктура от Trentino NGN с цел да бъдат задоволени исканията за достъп на другите лицензирани оператори. Тези плащания са възлизали на по-малко от 15 000 EUR и представляват всички приходи, реализирани от Trentino NGN след неговото създаване.
- (20) Освен това италианските органи посочиха, че провинцията не е заплатила и няма да заплати глоба за оттеглянето си от Trentino NGN. Споразумението между акционерите от 16 декември 2011 г. и последващите изменения съдържат разпоредби в случай на прекратяване, съгласно които провинцията има право да се оттегли от Trentino NGN, без да бъде санкционирана за това, дори в случай че проектът не е реализиран дори отчасти.

5. ОЦЕНКА

- (21) Макар че Италия предприе някои подготвителни стъпки за изпълнението на проекта Trentino NGN, по-специално чрез различните споразумения и актове, които доведоха до учредяването на съвместното предприятие и гореспомемото частично плащане на паричната вноска на провинцията (заедно с частичните парични вноски на други страни и вноската в натура на Telecom Italia), по проекта не беше постигнат по-нататъшен напредък.

⁽¹¹⁾ Максималното възнаграждение беше ограничено до възвръщаемост от собствения капитал в размер на 10,5 % в първоначалните изчисления на провинцията.

⁽¹²⁾ Беше предвидено разгръщането на три паралелни мрежи GPON, две от които надхвърлящи изискванията на Trentino NGN, и тяхното отстъпване на лизинг за експлоатация от алтернативни доставчици.

- (22) Що се отнася до частичната вноса на провинцията в капитала на Trentino NGN, италианските органи обясниха, че Trentino NGN е депозирало всички получени суми под формата на парични вноски от своите акционери (т.е. финансовите вноски от провинцията, MC-link и Finanziaria Trentina, като се изключат разходите и данъците) в банкова сметка, от която е получавало лихва в размер на 2,71 % през 2012 г., 1,509 % до 1 февруари 2013 г. и 1,524 % след 1 февруари 2013 г. Частичните плащания (включително на провинцията) са били оставени неактивни в банковата сметка на Trentino NGN. Според италианските органи на 28 февруари 2014 г. провинцията е възстановила своята частична парична вноса плюс 3,75 % сложна лихва. Италианските органи обясниха, че сложната лихва в размер на 3,75 % се основава на договорено споразумение между страните и тя е приблизително двойно по-висока от лихвата по две-до-три годишните италиански държавни облигации и е подобна на лихвата по десетгодишните облигации.
- (23) Частичното плащане на паричната вноса на провинцията в полза на Trentino NGN е включвало трансфер на държавни ресурси. Въпреки това въз основа на наличната информация и на факта, че реализацията на проекта Trentino NGN беше преустановена на 20 август 2012 г. и че провинцията се оттегли ефективно от проекта и си възстанови своето първоначално плащане в неговата цялост плюс приемлива лихва на 28 февруари 2014 г., Комисията е съгласна да приеме, че това частично плащане не е породило икономическо предимство за Trentino NGN или за неговите акционери.
- (24) Що се отнася до минималната дейност, извършена от Trentino NGN, а именно сделките, свързани с продажба на права на ползване (вж. съображение 19), тези дейности са били извършени с цел да бъдат спазени регулаторни задължения, които остават в сила за Telecom Italia, и както изглежда, те не са породили икономическо предимство за Trentino NGN или за неговите акционери, включително за Telecom Italia. При тези обстоятелства въпросните сделки не поставят под въпрос оценката, направена по-горе.
- (25) Следователно Комисията счита, че проектът Trentino NGN никога не е бил осъществен, и следователно след оттеглянето на провинцията от проекта настоящото разследване става безпредметно.

6. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

- (26) С оглед на горепосоченото Комисията реши да закрие процедурата в съответствие с член 108, параграф 2 от ДФЕС с основаниято, че вследствие на оттеглянето на италианските органи (провинцията) от проекта Trentino NGN настоящото разследване става безпредметно.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Вследствие на оттеглянето на италианските органи от проекта Trentino NGN настоящото разследване става безпредметно. Следователно Комисията реши да закрие процедурата, открита в съответствие с член 108, параграф 2 от Договора.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Италианската република.

Съставено в Брюксел на 26 май 2014 година.

За Комисията
Joaquín ALMUNIA
Заместник-председател

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG